



# Theatre Interpreting Course Introductory Workshop – Level 3 +

**Training Venue: Dominion Theatre, Tottenham Court Road, London W1  
10 September 2010 10am-4pm**

## ***Introduction to the course:***

Over the last ten years, Theatresign has established a reputation for providing high-quality Sign Language Interpreting to many of the long-running shows in London's West End. It is this regular provision that makes Theatresign unique and able to give Theatre Interpreters opportunities that do not exist in other parts of the country.

An Introductory workshop for Qualified Interpreters took place in June 2009 which quickly established that Theatresign was able to deliver high-quality training to meet the needs of Interpreters wishing to work towards Theatre Interpreting either as a future step in their career or as CPD. These workshops were highly praised by all those who attended and Theatresign has since continued to develop courses which incorporate West End shows and involves training in the actual Theatres where a show takes place; *"We Will Rock You"* (November 2009), *"Billy Elliot"* (March 2010) and *"The Mousetrap"* (June 2010) Guest Trainers from each show provide specific show-based training.

In response to recent demand, Theatresign is now developing training for those with skills of Level 3 upwards. This one day workshop is designed to provide an introduction to the various aspects of performance interpreting and is particularly beneficial to those who work in Education – Assembly Interpreting / School Plays or those who are involved with amateur drama or youth drama groups.

## ***Our Team:***

### **Terry Ruane**

Trainer & Director of  
Theatresign

### **Donna Ruane**

Trainer & Senior Interpreter  
for Theatresign

### **Visiting Trainers**

**To be announced**

## ***Description of the workshop:***

The training workshops are being held at the **Dominion Theatre** in London's West End where Theatresign is in its seventh year of signed provision for ***We Will Rock You***. You will be working in **The Gallery**, one of the Theatre's air-conditioned rehearsal rooms where you will learn the various approaches to interpreting different types of performance work and will focus on practical workshops around the topics of preparation, research, translation skills and dilemmas. The various aspects of these workshops will include working with scripts/DVDs, how to use role shift effectively plus characterisation and various ways of working with different translation skills. Practical exercises will be involved and you will be mentored towards presenting a piece of work at the end of the day.

[www.theatresign.com](http://www.theatresign.com)



# Theatre Interpreting Course Introductory Workshop – Level 3 +

**Training Venue:** Dominion Theatre, Tottenham Court Road, London W1  
**10 September 2010 10am-4pm**

## ***Who can attend these workshops?***

Participants must have a minimum of Level 3. It would be helpful to have some experience of interpreting in a performance situation or to have performance skills, experience of amateur Theatre or simply experience of interpreting School Assemblies.

## ***Dates & Price:***

**The date for this workshop is Friday 10 September 2010**

## **Programme**

10.00- 10.30	<b>Registration and Coffee</b> Dominion Theatre, London
10.30 – 12.30	<b>Classroom Lectures &amp; Workshops</b>
12.30 – 1.00	<b>Lunch break</b>
1.00 – 3.00	<b>Practical Workshops and presentations</b>
3.00 – 4.00	<b>Feedback and Evaluation – what next?</b>

**Fully inclusive cost £175**

## **Methods of Payment**

### **Cheque**

Please make payment to **Theatresign Ltd.**

**BACs** (Bank or on-line transfer)

Please use the following details to make your payment to:

Name of bank	<b>Lloyds TSB</b>
Name of account	<b>Theatresign Ltd</b>
Sort Code:	<b>30-92-45</b>
Account number:	<b>03569384</b>

[www.theatresign.com](http://www.theatresign.com)



# Application Form

**Course Title**

*Introductory Workshop – Level 3+*

**Date**

*10 September 2010*

Contact Details	
<b>Name:</b>	
<b>Address:</b>	
<b>Postcode:</b>	
<b>Telephone:</b>	
<b>Mobile:</b>	
<b>Email:</b>	

General Details	
<b>Do you have any special assistance or dietary needs?</b>	No <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> Please state:
<b>How did you learn about us?</b>	

About your qualification, registration and experience	
<b>What is your current BSL qualification and where did you study for it?</b>	<input type="checkbox"/> CACDP Level 3 NVQ in BSL (or equivalent) <input type="checkbox"/> Studying toward CACDP Level 4 NVQ in BSL  Where? .....
<b>Have you any previous experience of Theatre Interpreting either amateur or professional?</b>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<b>Please explain why you want to join this course and what your expectations are...</b>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>
<b>What does the term "Theatre Interpreting" mean to you?</b>	<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>



Payment of course fees	
<p><b>Who will pay?</b>  <i>Full amount must be paid before the first day of the workshops. If any problems, contact us.</i></p>	<input type="checkbox"/> Yourself <input type="checkbox"/> Your Employer <input type="checkbox"/> Outside funding <input type="checkbox"/> To be confirmed
<p><b>How will you pay?</b>  <i>Please read the Payment Instruction and the Terms and Conditions.</i></p>	<input type="checkbox"/> Cheque <input type="checkbox"/> £175 <input type="checkbox"/> BACs (Bank transfer)
<p><b>If your Employer is paying for the course, please give details of your employer for invoicing.</b></p>	<p><b>Employer Name</b></p>
	<p><b>Contact Name</b></p>
	<p><b>Address</b></p>
	<p><b>Telephone</b></p>
	<p><b>Email</b></p>

Please post this form and your payment to:  
**Theatresign Ltd 31 Fernhurst Road Croydon Surrey CR0 7DJ**

Please note the following terms and conditions:

**Refunds**

Payments made are non-refundable and non-transferable between courses. Refunds are only considered in exceptional circumstances where the person booking has contacted us within 48 hours of making the booking. Any such refunds are made at our discretion and are subject to an administration fee of £25 per place booked.

**Cancellation**

Cancellations made 5 to 10 working days prior to the class start date are subject to a 50% cancellation fee. Any cancellation made after this time will be charged at 100% of the course fee. We advise that students arrange their own personal cancellation insurance as we cannot refund fees paid in the event of cancellation by the student.

In the unlikely event that we cancel a course, payment will be refunded in full to the person who booked, within 28 days of any cancellation.

**Reimbursements**

We reserve the right to cancel, postpone, or reschedule any training course with five business days prior notice of the start date of the course if the minimum number of students has not been reached. Should this happen, Theatresign's liability is limited to the return or credit of the registration fee(s). Theatresign is not responsible for any other costs to students (e.g. travel or hotel costs) incurred due to cancelled classes.

**No Shows**

Students who are registered for a class and who do not show up will be charged 100% of the course fee.